Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 39 (1921)

Heft: 245

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Mittwoch, 5. Oktober
1921

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mercredi, 5 octobre
1921

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich — XXXIX. Jahrgang — XXXIXme année — Paraît 1 ou 2 fois par jour

N° 245

Redaktion und Administration im Eidg. Volkswirtschaftsdepartement — Abonnemente: *Schweiz:* Jährlich Fr. 20.20, halbjährlich Fr. 10.20, vierteljährlich Fr. 5.20 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis einzelner Nummern 15 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et Administration au Département fédéral de l'économie publique — Abonnements: *Suisse:* un an fr. 20.20, un semestre fr. 10.20, un trimestre fr. 5.20 — *Etranger:* Plus frais de port — On s'abonne exclusivement aux offices postaux — Prix du numéro 15 Cts. — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts. la ligne (pour l'étranger 65 cts.)

N° 245

Inhalt: Konkurse. — Nachlassverträge. — Handelsregister. — Regina Hotel Jungfraublick und Rugen Hotel A. G., Interlaken. — Bilanzen von Versicherungsgesellschaften. — Ausgabe von Banknoten. — Internationaler Postgiroverkehr. — Beitritte zum Postscheck- und Giroverkehr.

Sommaire: Faillites. — Concordats. — Registre de commerce. — Société Immobilière du Léman. — Bilans de compagnies d'assurance. — Emission de billets de banque. — Contrôle fédéral des ouvrages d'or, d'argent et de platine. — Service international des virements postaux. — Titulaire de compte de chèques et virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(B.-G. 231 u. 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamte einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231 et 232.)

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; fautes de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich (Altstadt)* (2393²)

Gemeinschuldnerin: Kommanditgesellschaft J. Testart & Co., Weinhandlung, in Zürich 1, Rindermarkt 17 (unbeschränkt haftender Gesellschafter: Isidor Testart-Spörri, geb. 1897, von Toroella de Fluria (Spanien), in Zürich 1, Krebsgasse 3).

Datum der Konkurseröffnung: 26. September 1921.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 13. Oktober 1921, nachmittags 2 Uhr, im Café Schneebeli, in Zürich 1, Limmatquai 16.

Eingabefrist: Bis 5. November 1921.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de la Chaux-de-Fonds* (2394)

Faillie: Sidor S. A., société anonyme, à la Chaux-de-Fonds, Rue de la Paix 3 bis et 5. Fabrique de soies.

Date de l'ouverture de la faillite: 26 septembre 1921.

Première assemblée des créanciers: Vendredi, 14 octobre 1921, dès 15 heures, dans la salle d'audiences des Prud'hommes, Rue Léopold-Robert 3.

Délai des productions: 4 novembre 1921.

Ct. de Vaud *Arrondissement d'Aigle* (2413/4)

Faillie: A. Ansermoz et Co, société en nom collectif, brosserie, Aigle.

Date de l'ouverture de la faillite: 30 septembre 1921.

Première assemblée des créanciers: 15 octobre 1921, à 11 heures du jour, à la Maison de Ville, à Aigle.

Délai des productions: 8 novembre 1921.

Failli: Hubacher, Fritz, négociant, Villeneuve.

Date de l'ouverture de la faillite: 30 septembre 1921.

Première assemblée des créanciers: 15 octobre 1921, à 10½ heures du jour, à la Maison de Ville, à Aigle.

Délai des productions: 8 novembre 1921.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

(L. P. 249. 250 et 251.)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(L. E. 249, 250 e 251.)

La graduatoria originale e rettificata diventa definitiva se non è impugnata ne termine di dieci giorni con un' azione promossa davanti al giudice che ha pronunciate il fallimento.

Kt. Solothurn *Konkursamt Lebern, Fil. Grenchen-Bettlach, in Grenchen* (2399)

Gemeinschuldner: Frauennfelder, Rudolf, mech. Werkstätte, in Grenchen.

Anfechtungsfrist: Bis und mit 15. Oktober 1921.

Allfällige Abtretungsbegehren nach Art. 260 Sch. K. G. über die im Inventar als Anfechtungsansprüche bezeichneten Aktiven sind innert 10 Tagen einzureichen unter Androhung des Ausschlusses.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2397)

Gemeinschuldner: Gerspach, J. F., Basel.

Anfechtungsfrist: Bis und mit 15. Oktober 1921.

Kt. Basel-Land *Konkursamt Liestal* (2412)

Gemeinschuldner: Ausgeschlagene Verlassenschaft des Eduard Wiegard-Baumgartner, E. Geiger, Uhrmacher's Nachfolger, in Liestal.

Anfechtungsfrist: Bis zum 16. Oktober 1921.

Kt. Aargau *Konkursamt Baden* (2398)

Gemeinschuldner: Schatzmann, Max, Kaufhaus, Haldenstrasse 27, Baden.

Auflage- und Anfechtungsfrist: Bis 18. Oktober 1921.

Ct. del Ticino *Ufficio dei fallimenti di Locarno* (2415)

Fallito: Berri, Fulvio, Muralto.

Data del nuovo deposito della graduatoria: 8 ottobre 1921.

Termine per le eventuali contestazioni: 10 giorni.

N. B. Nella graduatoria venne inscritto un credito de fr. 22,365 a favore Unione Banche Svizzere-Locarno, con diritto di pegno e ritenzione sopra diversi titoli e crediti.

Ct. de Vaud *Office des faillites de la Vallée, à Sentier* (2384)

Faillis: Audemars frères S. A., le Sentier.

Délai pour intenter action en opposition: 10 jours à dater de cette publication.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de la Chaux-de-Fonds* (2395/6)

Etat de collocation et décision concernant le strict nécessaire.

Faillis:

Frey fils, Arthur, marchand-tailleur, né le 17 août 1877, originaire de Trachselwald (Berne), domicilié Rue de la Serre n° 32, à la Chaux-de-Fonds.

Krebs, Georges, boulanger, né le 16 juillet 1894, de Wattenwil, domicilié Rue Léopold-Robert 126, à la Chaux-de-Fonds.

La décision concernant le strict nécessaire laissé aux faillis et à leurs familles est déposée à l'office où elle peut être consultée.

Les actions en contestation doivent être introduites jusqu'au 15 octobre 1921 inclusivement, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté. Les recours devront être adressés jusqu'à la même date, sinon la décision précitée sera définitive.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites du Val-de-Ruz, à Cernier* (2400)

Faillie: Société Immobilière de Cernier S. A., société anonyme ayant pour objet l'achat, la vente et l'exploitation d'immeubles au Val-de-Ruz, avec siège à Cernier.

Délai pour intenter action en opposition: 10 jours à dater de cette publication, soit jusqu'au samedi, 15 octobre 1921, inclusivement.

Le délai de recours à l'autorité de surveillance contre les opérations d'inventaire commence également à courir dès la présente publication.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (2401/2)

Faillie: Miserez, Marie-Louise, Hôtel-Restaurant de la Cloche, Rue de Berne 15.

Délai pour intenter action en opposition: 10 jours à dater de cette publication.

Sont en outre déposés l'inventaire contenant la distraction des objets de stricte nécessité et l'état des revendications. Les oppositions et les demandes de cession de droits aux termes de l'art. 260 L. P. D. doivent être formulées dans le même délai que dessus.

Failli: Durct, Albert-Michel, industriel, Rue de la Terrassière 9.

Délai pour intenter action en opposition: 10 jours à dater de cette publication.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2404)

Gemeinschuldner: Zink-Kellerhals, Karl, Basel.

Datum des Schlusses: 30. September 1921.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (2403)

Failli: Kempf, Conrad, fondeur, Rue de Vuache 17, à Genève.

Date de la clôture: 3 octobre 1921.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(B.-G. 195, 196 und 317.) (L. P. 195. 196 et 317.)

Kt. Luzern *Konkursamt Altishofen in Nebikon* (2416)

Der unterm 16. März 1921 über Kunz-Voney, Adolf, Handlung, Dagmersellen, eröffnete Konkurs ist zufolge Bestätigung eines Nachlassvertrages durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten von Willisau vom 1. Oktober 1921 widerrufen worden.

Ct. de Vaud *Office des faillites de la Vallée, à Sentier* (2385)

La faillite prononcée le 29 octobre 1920 contre Meylan, Isaac, négociant, le Sentier, a été révoquée à la suite de l'homologation du concordat présenté par le failli et cela par décision du 30 septembre 1921 rendue par le président du tribunal. En conséquence, le failli a été réintégré dans la libre disposition de ses biens.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (2405)

Le vendredi, 7 octobre 1921, à 10 heures, Passage des Lions, Maison des Artistes, aura lieu la vente aux enchères publiques au comptant de:

Armoire sculptée avec marbre, table sculptée dorée avec marbre, cheminée en bois sculpté, fauteuil bergère côtés vitrés, chaises sculptées, colonnes et socles bois sculptés, mobilier de salon soie grise dessins brodés, grandes potiches chinoises, vase chinois, hongrois et vénitiens, grands candélabres bronze, lustres bronze garniture cristal, lanterne et appliques bronze, chenets, couverture chinoise, voiles Batik, buste marbre XVIIIe siècle, buste J. J. Rousseau, service à café Vienne, riche service cristal Vienne, etc.

Tableaux de Noël, Courbet, Rudisullice, etc., dépendant de la faillite de Schlegel, O.-A., à Hottingen-Zurich.

Pfandverwertungs-Steigerung
(B.-G. 138, 11 u. 35.)

Kt. Zürich *Betreibungsamt Zürich 6* (2406)

I. Grundpfandverwertungs-Steigerung.

Schuldnerin: Baugenossenschaft «Nordstrass», in Zürich 6, Markusstrasse 12.

Pfandeigentümerin: Dieselbe.

Ganttag: Mittwoch, den 9. November 1921, nachmittags 3½ Uhr.

Gantlokal: Restaurant zum «Sonnenberg», Hönggerstrasse Nr. 116, Zürich 6, Wipkingen.

Eingabefrist: Bis 25. Oktober 1921.

Auflegung der Gantbedingungen: Vom 26. Oktober 1921 an.

Grundpfand: Grundbuchblatt 972, 973, 974, 975, 976; Grundplan: Blatt 24, Kataster-Nr. 1901, 1902, 1903, 1904, 1905:

1. Ein Wohnhaus an der Nordstrasse und Trottenstrasse, Pol.-Nr. 313, in Wipkingen-Zürich 6, unter Assek.-Nr. 757 für Fr. 87,000 assekuriert.
2. 6 Aren 2,5 Quadratmeter Land, nämlich: 98,9 Quadratmeter Gebäudegrundfläche, 503,6 Quadratmeter Hofraum und Garten.
3. Ein Wohnhaus an der Nord- und Trottenstrasse, Pol.-Nr. 315, in Wipkingen-Zürich 6, unter Assek.-Nr. 758 für Fr. 68,000 assekuriert.
4. 4 Aren 73,3 Quadratmeter Land, nämlich: 94,4 Quadratmeter Gebäudegrundfläche, 378,9 Quadratmeter Hofraum und Garten.
5. Ein Wohnhaus an der Nord- und Trottenstrasse, Pol.-Nr. 317, in Wipkingen-Zürich 6, unter Assek.-Nr. 769 für Fr. 70,000 assekuriert.
6. 4 Aren 79,4 Quadratmeter Land, nämlich: 91 Quadratmeter Gebäudegrundfläche, 388,4 Quadratmeter Hofraum und Garten.
7. Ein Wohnhaus an der Nord- und Trottenstrasse, Pol.-Nr. 319, in Wipkingen-Zürich 6, unter Assek.-Nr. 770 für Fr. 71,000 assekuriert.
8. 4 Aren 77,4 Quadratmeter Land, nämlich: 94,4 Quadratmeter Gebäudegrundfläche, 383 Quadratmeter Hofraum und Garten.
9. Ein Wohnhaus an der Nord- und Trottenstrasse, Pol.-Nr. 321, in Wipkingen-Zürich 6, unter Assek.-Nr. 771 für Fr. 91,000 assekuriert.
10. 7 Aren 78,4 Quadratmeter Land, nämlich: 98,7 Quadratmeter Gebäudegrundfläche, 679,7 Quadratmeter Hofraum und Garten.

Grenzen und Grunddienstbarkeiten laut Grundbuch.

Der Käufer hat an der Steigerung auf Abrechnung an der Kaufsumme den Betrag von 2000 Franken bar zu bezahlen; im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem obgenannten Betreibungsamt binnen der angegebenen Anmeldungsfrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündet sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe
(L. P. 295—297 und 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers
(B.-G. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hierfür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leur créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung* (2387²)

Schuldnerin: A. H. Boller & Cie. A. G., Chemische Produkte, Linthescherstrasse 15, in Zürich 1.

Datum der Bewilligung der Stundung: 28. September 1921.

Sachwalter: Charles Hafner, Rechtsanwalt, Rennweg 10, in Zürich 1.

Eingabefrist: 20. Oktober 1921.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 17. November 1921, nachmittags 2½ Uhr, im Saale Thalegg des Restaurants z. Kaufleuten, Pelikanstrasse 18, in Zürich 1.

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 7. November 1921 an im Bureau des Sachwalters.

Kt. Zürich *Konkurskreis Zürich* (2386/2417²)

Schuldner: Kuster & Co., Bankgeschäft (Kollektivgesellschaft), Bahnhofstrasse 37, in Zürich 1.

Datum der Bewilligung der Stundung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Zürich, III. Abteilung: 27. September 1921.

Sachwalter: H. Güller, Rechtsanwalt, Paradeplatz 4 (Eingang Tiefenhöfe 9), Zürich 1.

Eingabefrist: Bis 25. Oktober 1921 beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 15. November 1921, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant «zur Kaufleuten» (Saal Thalegg), Zürich 1.

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 5. November 1921 an beim Sachwalter.

Schuldner: Telephonwerke «Protos» A.-G., Albisrieden.

Datum der Bewilligung der Stundung durch Beschluss des Bezirksgerichts Zürich, 3. Abteilung: 30. September 1921.

Sachwalter: Dr. Hellmuth Kittelmann, Rechtsanwalt, Limmatquai 34, Zürich 1.

Eingabefrist: Binnen 20 Tagen beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: 15. November 1921, nachmittags 3 Uhr, im Café Waag, Münsterhof 8, Zürich 1.

Frist zur Einsicht der Akten: Während 10 Tagen vor der Versammlung im Bureau des Sachwalters, Limmatquai 34.

Kt. Bern *Gerichtspräsident von Obersimmental in Zweisimmen* (2391/2)

Schuldner:

Gerber-Senften, Jakob, Schreinermeister, in Zweisimmen;

Kommanditgesellschaft Gerber-Senften & Cie., Möbelwerkstätten, in Zweisimmen.

Datum der Bewilligung der Stundung durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten von Obersimmental: 30. September 1921.

Sachwalter: A. Rieder, Notar, St. Stephan.

Eingabefrist: Bis 30. Oktober 1921 beim Sachwalter. In der Eingabe ist anzugeben, ob die Forderung an die Firma Gerber-Senften & Cie. oder an Jakob Gerber-Senften gestellt wird.

Gläubigerversammlung: Samstag, den 19. November 1921, nachmittags 2 Uhr, im Hotel Terminus de la Gare, in Zweisimmen.

Frist zur Einsicht der Akten: 10 Tage vor der Versammlung beim Sachwalter.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire
(B.G. 205, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Ct. de Vaud *District de Lausanne* (2418)

Débiteur: Kaeser, Henri, constructeur, à Malley rière Lausanne.

Date du jugement accordant la prolongation de sursis: 3 octobre 1921.

Commissaire au sursis: Benjamin Grec, préposé aux faillites, à Lausanne.

Nouvelle assemblée des créanciers: Lundi, 21 novembre 1921, à 2½ heures après-midi- à l'Evêché, à Lausanne.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 10 novembre 1921, au bureau de l'office des faillites, Chauderon 1, à Lausanne.

Verhandlung über den Nachlassvertrag — Délibération sur l'homologation de concordat
(B.-G. 304 und 317.) (L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern *Gerichtspräsident II von Bern als erstinstanzliche Nachlassbehörde* (2407)

Schuldner: Gempeler & Cie., Zigarrengeschäft, in Bern.

Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Dienstag, den 11. Oktober 1921, nachmittags 3 Uhr, vor Richteramt II Bern, I. Steck, Zimmer Nr. 14, im Amtbaus.

Kt. Bern *Richteramt Niedersimmental in Wimmis* (2408)

Nachlassschuldner: Maspoli, Giovanni, Metzger, in Spiez, Inhaber der Einzelfirma «Maspoli», Metzgerei und Handel, in Spiez.

Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Mittwoch, den 12. Oktober 1921, vormittags 10½ Uhr, vor Richteramt Niedersimmental, im Schlosse zu Wimmis.

Kt. Bern *Richteramt Signau in Langnau* (2388)

Schuldnerin: Firma Liechti & Cie., Maschinenfabrik, in Langnau.

Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Freitag, den 14. Oktober 1921, nachmittags 2 Uhr, vor Richteramt Signau, im Amthaus zu Langnau.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Vevey* (2390)

Débiteur: Maury, Auguste, parqueteur, à la Tour-de-Peilz.

Jour, heure et lieu de l'audience: Mardi, 11 octobre 1921, à 9 heures, en salle du tribunal, à Vevey.

Ct. de Genève *Tribunal de première instance de Genève* (2409)

Débiteur: Lévy, Abraham, dit Alfred, négociant, Rue de Cornavin 15, Genève.

Jour, heure et lieu de l'audience: Mercredi, 12 octobre 1921, à 9 heures, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 2e cour, 1er étage, salle A.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

Ct. de Genève *Tribunal de première instance de Genève* (2410/1)

Débitrice: Société anonyme «Radios», manufacture d'appareils électriques, Rue de Carouge 48 bis, Genève.

Date du jugement: 28 septembre 1921.

Un délai de 15 jours pour intenter action est imparti aux créanciers dont les réclamations sont contestées.

Débiteur: Baeriswyl, Jean-Barthélémy, négociant en bois de construction, Rue de Lausanne 35—37, Genève.

Date du jugement: 20 septembre 1921.

Un délai de 15 jours pour intenter action est imparti aux créanciers dont les réclamations sont contestées.

Notstundung — Sursis extraordinaire

(Verordnung d. Bundesrat. v. 4. April 1921. — Ordonnance d. Conseil féd. d. 4 avril 1921.)

Kt. St. Gallen *Bezirksgerichtskanzlei Wil* (2419)

Das Bezirksgericht Wil hat durch rechtskräftigen Entscheid vom 22. September 1921 dem Schuster, Karl, Schifflistickerei, Wil, eine sechsmonatliche Notstundung bewilligt, ohne Ernennung eines Sachwalters.

Verschiedenes — Divers

Kt. Thurgau *Friedensrichteramt Gottlieben in Tägerwilen* (2389)

Schuldnerin: Schuhfabriken Weill A. G., in Kreuzlingen.

Die Gläubigerversammlung im Nachlassstundungsfalle der Schuhfabriken Weill A. G., in Kreuzlingen, findet Freitag, den 14. Oktober 1921, nachmittags 2 Uhr, im Rathaus in Kreuzlingen, statt.

Die Akten liegen im Bureau des unterzeichneten Sachwalters zur Einsicht auf.

Tägerwilen, den 1. Oktober 1921.

Der Sachwalter: **C. Frauenfelder**, Friedensrichter.

Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Seidenwaren. — 1921. 3. Oktober. Die Firma **Alexandre Meyer**, in Zürich 2 (S. H. A. B. Nr. 35 vom 11. Februar 1916, Seite 218), Handel und Kommission in Seidenwaren, und damit die Prokura des Leonidas Meyer, wird infolge Ueberganges des Unternehmens in Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 30. Juni 1921 an die Firma «Alexandre Meyer Aktiengesellschaft», in Zürich, anmit gelöscht.

Unter der Firma **Alexandre Meyer Aktiengesellschaft** hat sich mit Sitz in Zürich und auf unbestimmte Dauer am 10. September 1921 eine Aktiengesellschaft gebildet zwecks Erwerb und Weiterbetrieb des seit 1890 unter der Firma «Alexandre Meyer», in Zürich, betriebenen Handels- und Kommissionsgeschäftes in Seidenwaren. Die Gesellschaft kann sich auch an ähnlichen Geschäften beteiligen, solche erwerben oder auch zur Fabrikation übergehen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 150,000 und ist eingeteilt in 30 auf den Namen lautende Aktien zu je Fr. 5000 voll einbezahlt. Sechs derselben, gleich nominell Fr. 30,000 werden an Alexandre Meyer übergeben und am Kaufpreis für Erwerb seines bisherigen Geschäftes zum Nominalbetrag abgerechnet. Das Geschäft wird von der Aktiengesellschaft gemäss Bilanz v. 30. Juni 1921, nach welcher die Aktiven Fr. 134,968. 40 und die Passiven Fr. 17,643. 45 betragen (mit Ausnahme von in Art. 2 des Kaufvertrages näher bezeichneten Aktiv- und Passivposten) laut Kaufvertrag vom 7. September 1921 um Fr. 117,324. 95 übernommen. Der Rest des Kaufpreises wird bar bezahlt. Die Uebertragung von Aktien unterliegt der Genehmigung des Vorstandes. Der Erwerb von Aktien ohne die Zustimmung des Vorstandes zieht die im Statut näher umschriebenen Folgen nach sich. Die Einladungen zu den Generalversammlungen und übrigen Bekanntmachungen erfolgen an die im Aktienbuch vorgemerkten Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Die gesetzlich geforderten Publikationen der Gesellschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Organe der Gesellschaft sind: die Generalversammlung, der Vorstand von 1—3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Vorstand vertritt die Gesellschaft nach aussen, dessen Mitglieder führen Einzelunterschrift. Der Vorstand kann an Drittpersonen Kollektivprokura erteilen. Der Vorstand besteht aus: Alexandre Meyer, Kaufmann, von Zürich, in Zürich 1, Präsident; Leonidas Meyer, Kaufmann, von Zürich, in Zürich 1, Vizepräsident und Aktuar; und Erwin Loeb, Kaufmann, von Zürich, in Zürich 1. Geschäftslokal: Brandschenkestrasse 26, Zürich 1.

3. Oktober. Unter der Firma «Tretorn» **Helsingborgs Gummifabrik-Galoschen A.-G.** hat sich mit Sitz in Zürich und auf unbestimmte Dauer am 27. Juli 1921 eine Aktiengesellschaft gebildet. Zweck derselben ist der Vertrieb der Produkte der Helsingborgs Gummifabriks Aktiebolag in Helsingborg. Die Gesellschaft kann an beliebigen Orten des In- und Auslandes Zweigniederlassungen errichten und sich auch an andern Unternehmungen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 600,000 (sechshunderttausend Franken) und ist eingeteilt in 600 auf den Inhaber lautende Aktien von je Fr. 1000. Dieselben können in Titel von je 10 Aktien zusammengefasst werden. Die Einladungen zu den Generalversammlungen der Aktionäre erfolgen durch eingeschriebene Briefe an diejenigen Aktionäre, welche Namen und Adressen bei der Verwaltung der Gesellschaft anmelden. Diese Bestimmung ist den Aktienurkunden aufzudrucken. Publikationsorgane der Gesellschaft sind: das Schweizerische Handelsamtsblatt und Helsingborgs Dagblatt in Helsingborg. Die Organe der Gesellschaft sind: die Generalversammlung, der Verwaltungsrat von 3—7 Mitgliedern, die Direktion und die Kontrollstelle. Dem Verwaltungsrat unterliegt die Bezeichnung der für die Gesellschaft rechtsverbindlichen Unterschriften, die Ernennung von Prokuristen und Handlungsbevollmächtigten. Der Verwaltungsrat besteht aus: Dr. Max Hürlimann, Rechtsanwalt, von Zürich, in Zürich 7, Präsident; Dr. Hans Dietler, Bankdirektor, von Kleinlützel (Solothurn), in Zürich 7; Dr. Carlo Fleischmann, Kaufmann, von Zürich, in Zürich 1; Dr. Friedrich Scherer, Rechtsanwalt, von und in Wien I (Oesterreich), Börseng. 5; Max Scherer, Kaufm., von Bukarest (Rumänien), in Kreuzlingen; Henry Dunker, Fabrikdirektor, von und in Helsingborg (Schweden); und Dr. Hans Baur, Direktor, von Zürich, in Zürich 8. Als Direktor ist ernannt das obgenannte Verwaltungsratsmitglied Max Scherer und als Kollektivprokurist: Conrad Landolt, von Zürich, in Zürich 6. Der Direktor führt Einzelunterschrift. Die übrigen Verwaltungsratsmitglieder führen unter sich oder je mit dem Kollektivprokuristen zu zweien kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Gesellschaft. Geschäftslokal: Hornergasse 12, Zürich 1.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

Landwirtschaftliche Produkte. — 1921. 3. Oktober. Inhaber der Einzelfirma **Johann Nyffenegger**, in Aarwangen, ist Johann Nyffenegger, von Huttwil, in Aarwangen. Handel mit landwirtschaftlichen Produkten.

Bureau Bern

1. Oktober. Der Verwaltungsrat der **Baugesellschaft Seftigenstrasse Bern A. G. in Liq.** mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 174 vom 28. Juli 1917, Seite 1226 und dortige Verweisung) besteht zurzeit aus: Jakob Merz, von Beinwil am See (Aargau), Baumeister, in Bern; Alfred Rüegsegger, von Röthenbach i. E., Unternehmer, in Bern; Hans Roos, von Schüpfheim (Luzern), Architekt, in Bern; Emil Mosimann, von Signau, Zimmermeister, auf dem Liebefeld bei Köniz.

Bureaumöbel usw. — 3. Oktober. Die Firma **Theo R. Lips**, moderner Bureaubedarf, in Bern (S. H. A. B. Nr. 232 vom 30. September 1918, Seite 1546), ist infolge Verzichts des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen auf die neue Firma «Théo R. Lips & Co.» über.

Theophile (genannt Theo) Rudolf Lips, von Zürich, in Bern, und Rudolf Lips sen., von und in Zürich, haben unter der Firma **Théo R. Lips & Co.**, in Bern, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1921 ihren Anfang nahm. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Théo R. Lips». Théo R. Lips ist unbeschränkt haftender Gesellschafter. Rudolf Lips sen. ist Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 3000. Organisation von kaufmännischen und technischen Betrieben, nach modernen Grundsätzen. Handel in modernen Bureau-Möbeln und Bureau-Maschinen, Kartonnagen für moderne Vertikalregistraturen und Karthothekanlagen, Spitalgasse 9.

Motorräder, Fahrräder und elektrische Artikel. — 3. Oktober. Inhaber der Firma **Rudolf Frei**, in Bern, ist Rudolf Frei, von Orpund bei Biel, wohnhaft in Bern. Handel mit Motorrädern, Fahrrädern und elektrischen Artikeln mit Reparaturwerkstätte; Brückenstrasse (Marzili). Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der Firma «Frei & Häfligor» in Bern.

Stickereien usw. — 3. Oktober. Die Firma **Ed. Sturzenegger**, Fabrikation von Stickereien, Zweigniederlassung Bern (S. H. A. B. Nr. 114 vom 16. Mai 1918, Seite 790), ist infolge Uebergang mit Aktiven und Passiven an die «Ed. Sturzenegger Aktiengesellschaft», mit Sitz in St. Gallen, erloschen.

Die **Ed. Sturzenegger Aktiengesellschaft**, mit Sitz in St. Gallen (eingetragen im Handelsregister des Kantons St. Gallen am 5. September 1921, S. H. A. B. Nr. 228 vom 15. September 1921, Seite 1811), hat in Bern eine Zweigniederlasssung errichtet. Zweck der Gesellschaft ist die Fabrikation von Stickereien aller Art, vorzüglich Handstickereien, Lingerie und Blusenkonfektion, andern Artikeln en gros und en détail und die Beteiligung an Unternehmungen ähnlicher Art des In- u. Auslandes. Die Gesellschaft übernimmt die bisherige Filiale der Firma «Ed. Sturzenegger», in Bern, mit Aktiven und Passiven. Das Aktienkapital beträgt Fr. 750,000, eingeteilt in 750 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Für die Filiale bestehen keine besondern statutarischen Bestimmungen und es wird im übrigen auf die Publikation der Hauptniederlassung verwiesen. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist Eduard Sturzenegger, Kaufmann, von Trogen, in St. Gallen, welcher einzelunterschriftsberechtigt ist. Ferner zeichnen für die Filiale die auch für das Hauptgeschäft zeichnungsberechtigten Einzelprokuristen Werner Böniger, von Nidfurn (Glarus), in Bruggen-St.Gallen, und Frl. Elise Leuzinger, von Mollis (Glarus), in St. Gallen. Geschäftslokal: Bahnhofplatz 11.

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

Hôtel. — 30 septembre. Le chef de la maison **Juillerat-Cordelier**, au Pré-Petitjean, commune de Montfaucon, est Alice née Cordelier, épouse de Justin Juillerat, de Rebévelier, demeurant au Pré-Petitjean. Exploitation de l'Hôtel de la gare, au Pré-Petitjean.

Bureau Thun

Bauschlosserei. — 30. September. Inhaber der Firma **Ernst Liggenstorfer**, in Thun, ist Ernst Liggenstorfer, von Thalheim (Zürich), in Thun. Bauschlosserei. Neue Gasse Nr. 5.

Bäckerei und Wirtschaft. — 30. September. Inhaber der Firma **Paul Hirsbrunner**, in Thun, ist Paul Hirsbrunner, von Sumiswald, in Thun. Bäckerei und Wirtschaft; Hofstetten.

Gasthof. — 30. September. Inhaber der Firma **Michael Habermann**, in Thun, ist Michael Habermann, von Otterskirchen (Bayern), in Thun. Betrieb des Gasthofs zum «Ochsen», Hauptgasse Nr. 127.

Wirtschaft. — 30. September. Inhaber der Firma **Johann Jenni**, in Thun, ist Johann Jenni, von Eggiwil, in Thun. Betrieb der Wirtschaft z. «kleinen Hirschen»; Rathausplatz 124.

Restaurant. — 30. September. Inhaber der Firma **Rudolf Salzmann**, in Thun, ist Rudolf Salzmann, von Eggiwil, in Thun. Betrieb des Restaurants zum «Kanönli»; Kasernenstrasse 19.

Café. — 30. September. Inhaberin der Firma **Rosa Aerni-Schüpbach**, in Thun, ist Frau Rosa Aerni geb. Schüpbach, Hermanns Ehefrau, von Bolligen, in Thun. Betrieb des Café de la Poste; Freienhofgasse Nr. 56.

Hotel. — 30. September. Die Firma **Rud. Wildbolz**, Betrieb des Hotels Wildbolz, in Hilterfingen (S. H. A. B. Nr. 52 vom 27. Februar 1913, Seite 354), ist infolge Uebergangs des Geschäftes an die «Aktiengesellschaft Hotel Wildbolz», in Hilterfingen, erloschen.

Wirtschaft. — 30. September. Inhaber der Firma **Fritz Kläy**, in Thun, ist Fritz Kläy, von Thunstetten, in Thun. Betrieb der Wirtschaft zum «Kanonier»; Bälliz Nr. 82.

Tuch- und Spezereihandlung. — 30. September. Inhaber der Firma **Ernst Linder**, in Amsoldingen, ist Ernst Linder, von Kurzenberg bei Innerbirrmoos, in Amsoldingen; Tuch- und Spezereihandlung.

Restaurant. — 30. September. Inhaber der Firma **Gottfried Moser**, in Thun, ist Gottfried Moser, von Freimettigen, in Thun. Betrieb des Restaurants zum «Frohsinn»; Stockhornstrasse.

Restaurant. — 30. September. Inhaber der Firma **Jakob Wolfsberger**, in Thun, ist Jakob Wolfsberger, von Lampenberg (Basel-Land), in Thun. Betrieb eines Restaurants, Plätzli Nr. 85.

Tuch-, Spezerei- und Merceriewaren, Holzschuhe. — 30. September. Inhaberin der Firma **Elise Joss**, in Uebeschi, ist Fräulein Elise Joss, von Oberburg, in Uebeschi. Tuch-, Spezerei- und Merceriewaren, Holzschuhe; im Weiersbühl.

Möbelschreinerei. — 30. September. Inhaber der Firma **Samuel von Känel**, in Thun, ist Samuel von Känel, von Aeschi, in Thun. Möbelschreinerei; Krankenhausstrasse Nr. 36.

Luzern — Lucerne — Lucerna

1921. 27. September. **Käsereigenossenschaft Gettnau**, mit Sitz in Gettnau (S. H. A. B. Nr. 160 vom 8. Juli 1918, Seite 1121 und dortige Verweisung). Diese Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 19. Februar 1920 die Statuten in dem Sinne revidiert, dass die Versammlung jeweils beschliessen kann, einen Vorstand von 3 oder 5 Mitgliedern zu wählen. Gegenwärtig besteht der Vorstand aus 5 Mitgliedern, nämlich: Leo Arnet, Präsident; Johann Hunkeler, Aktuar und Kassier; Josef Arnet, Mitglied (diese drei bisher), und Xaver Wyss und Adolf Meier, beido von und in Gettnau (neu). Alle sind Landwirte. Die verbindliche Unterschrift namens des Vorstandes führen je zwei Mitglieder kollektiv.

27. September. Die **Lichtspiele Aktiengesellschaft**, in Zürich 1, Bahnhofquai 7, eingetragen im Handelsregister des Kantons Zürich, den 16. Mai 1917 und publiziert im S. H. A. B. Nr. 115 vom 19. Mai 1917, Seite 807, hat am 17. September 1921 unter derselben Firma in Luzern eine Zweigniederlassung errichtet. Die Statuten datieren vom 14. Mai 1917. Die Gesellschaft ist von unbeschränkter Dauer und bezweckt im allgemeinen den Erwerb und Betrieb von Kinematographen. Die Gesellschaft kann sich auch an ähnlichen Unternehmungen beteiligen und alle damit direkt oder indirekt verknüpften Geschäfte ausführen. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 100,000 und ist eingeteilt in 100 auf den Inhaber lautende Aktien von je Fr. 1000. Durch Beschluss der Generalversammlung können die Aktien jederzeit in Namenaktien umgewandelt werden. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen an die bekannten Aktionäre durch eingeschriebenen Brief, im übrigen durch das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Bestimmung weiterer Publikationsorgane liegt im Ermessen der Verwaltung. Die Organe der Gesellschaft sind: Die Generalversammlung, ein Verwaltungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern (gegenwärtig 1) und die Kontrollstelle. Die Verwaltung vertritt die Gesellschaft nach aussen; sie bezeichnet diejenigen Personen, welche für die Gesellschaft rechtsverbindlich zeichnen und setzt die Form der Zeichnung fest. Als Verwalter mit Einzelunterschrift ist ernannt: Karl Strauss, Kaufmann, von Affoltern bei Zürich, in Zürich 8. Geschäftslokal: Hertensteinstrasse Nr. 33.

Bäckerei und Futterwaren. — 27. September. Inhaber der Firma **Anton Bachmann**, in Sursee, ist Anton Bachmann, von Mauensee, in Sursee. Bäckerei und Futterwarenhandlung.

Massgeschäft. — 28. September. Inhaber der Firma **August Koch**, in Sursee, ist August Koch, von Romoos, in Sursee. Herren- und Damen-Massgeschäft.

Spezereien. — 28. September. Inhaberin der Firma **Frau Hedwig Vonarburg-Bühlmann**, in Sursee, ist Frau Hedwig Vonarburg geb. Bühlmann, von Triengen, in Sursee. Spezereihandlung. Bahnhofstrasse.

Spezereien und Südfrüchte. — 28. September. Inhaberin der Firma **Frau Montanari-Wehrli**, in Münster, ist Frau Elise Montanari geb. Wehrli, italienische Staatsangehörige, in Münster. Spezerei- und Südfrüchtehandlung.

Tuch und Spezereien. — 29. September. Inhaber der Firma **Hans Hügli**, in Werthenstein, ist Hans Hügli, von Seedorf (Bern), in Werthenstein, Emsernhüsli. Tuch- und Spezereiwaren.

Stickereien usw. — 29. September. Die Firma **Ed. Sturzenegger**, Fabrikation von Rideaux, Hand- und Maschinenstickerei, in St. Gallen, mit Zweigniederlassung in Luzern (S. H. A. B. Nr. 215 vom 31. Juli 1896, Seite 887 und dortige Verweisung), ist infolge Uebergangs an die Firma «Ed. Sturzenegger, Aktiengesellschaft», in St. Gallen, erloschen. Die Firma wird von Amtes wegen gestrichen.

Stickereien usw. — 29. September. Die Firma **Ed. Sturzenegger Aktiengesellschaft**, in St. Gallen, Poststrasse Nr. 17, eingetragen im Handelsregister des Kantons St. Gallen, den 5. September 1921 und publiziert im S. H. A. B. Nr. 228 vom 15. September 1921, Seite 1811, hat am 5. September 1921 unter derselben Firma in Luzern eine Zweigniederlassung errichtet. Die statutarischen Bestimmungen für die Hauptniederlassung gelten auch für diese Zweigniederlassung. Die Statuten datieren vom 15. Juli 1921. Die Dauer der Gesellschaft ist eine unbestimmte. Zweck der Gesellschaft ist die Fabrikation von Stickereien aller Art, vorzüglich Handstickereien, Lingerie und Blousenkonfektion und andern Artikeln en gros und en détail und die Beteiligung an Unternehmungen ähnlicher Art des In- und Auslandes. Zunächst bezweckt die Gesellschaft die Uebernahme und Fortführung des bisher unter der Firma «Ed. Sturzenegger», in St. Gallen, mit Filiale in Luzern, betriebenen Broderiesgeschäftes mit Aktiven und Passiven. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 750,000, eingeteilt in 750 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Die Organe der Gesellschaft sind: a) die Generalversammlung; b) der Verwaltungsrat; c) die Kontrollstelle. Die von der Gesellschaft bzw. von deren Organen vorzunehmenden Bekanntmachungen erfolgen durch das Schweizerische Handelsamtsblatt und eventuell weitere vom Verwaltungsrat zu bestimmende Publikationsorgane. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist Eduard Sturzenegger, Kaufmann, von Trogen, in St. Gallen, welcher einzeln unterschriftsberechtigt ist. Einzelprokura ist erteilt an Werner Böniger, von Nidfurn, in Bruggen-St. Gallen, und Fräulein Elise Leuzinger, von Mollis (Glarus), in St. Gallen C. Geschäftslokal: Ecke Stiftsstrasse Nr. 2/Haldenstrasse Nr. 5.

Buntweberei und Fabrikation halbwollener Gewebe. — 29. September. Die Firma der Zweigniederlassung in Dagmersellen der Kollektivgesellschaft unter der Firma **Suter & Cie.**, mechanische Buntweberei und Fabrikation halbwollener Gewebe, in Zofingen (S. H. A. B. Nr. 289 vom 9. Dezember 1918, Seite 1902), ist infolge Auflösung der Gesellschaft und Erlöschens der Firma am Hauptsitz ebenfalls erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Kommanditgesellschaft unter der Firma «Suter & Cie.» in Zofingen.

Die Kommanditgesellschaft unter der Firma «Suter & Cie.», in Zofingen, eingetragen im Handelsregister des Kantons Aargau (Bezirk Zofingen) am 1. September 1921 und publiziert im S. H. A. B. Nr. 217 vom 2. September 1921, Seite 1739, hat unter Uebernahme der Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Suter & Cie.» auf den 1. Juli 1921 unter der Firma **Suter & Cie.**, in Dagmersellen eine Zweigniederlassung errichtet. Unbeschränkt haftende Gesellschafter sind: Karl Suter-Suter und Paul Suter, beide von Kölliken (Aargau), in Zofingen. Der letztere führt die rechtsverbindliche Unterschrift nicht. Kommanditäre sind: Fräulein Klara Suter, von Kölliken, in Zofingen, mit Fr. 60,000; Fritz Suter-Suter, von und in Zofingen, mit Fr. 50,000, und Otto Senn-Suter, von und in Zofingen, mit Fr. 60,000. Mechanische Buntweberei und Fabrikation halbwollener Gewebe.

Reit- und Fahranstalt usw. — 30. September. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Hofer & Marti**, Reit- und Fahranstalt; Pensionspferde; Pferde- und Fouragehandel, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 165 vom 28. Juni 1920, Seite 1230), hat sich aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «Hans Hofer», in Luzern.

Inhaber der Firma **Hans Hofer**, in Luzern, ist Hans Hofer, von Bern, in Luzern. Derselbe übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Hofer & Marti», in Luzern, auf den 1. September 1921. Reit- und Fahranstalt; Pensionspferde; Pferde- und Fouragehandel. Militärstrasse Nr. 33.

Landesprodukte; Holz. — 30. September. Inhaber der Firma **Franz Süess**, in Luzern, ist Franz Süess, von Schüpfheim, in Luzern. Landesprodukte und Holzhandlung. Pilatusstrasse Nr. 50.

Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

Käse, Butter, Milch. — 1921. 3. Oktober. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Burch & Wallimann**, Handel in Milch, Käse und Butter, sowie Fabrikation von Käse und Butter, in Sarnen (S. H. A. B. vom 27. April 1894, Seite 432), hat sich aufgelöst; die Firma ist nach bereits durchgeführter Liquidation erloschen.

3. Oktober. **Obwaldner Kantonalbank**, in Sarnen (S. H. A. B. Nr. 196 vom 30. Juli 1920, Seite 1479 und dortige Verweisungen). Die Unterschriftsberechtigung des Direktors Paul von Moos ist erloschen. Der bisherige Kassier Wilhelm Zumstein, von Lungern, in Sarnen, ist zum Direktor ernannt worden und zur Vertretung mit Einzelzeichnung befugt. Als Kassier, ebenfalls mit der Befugnis der Einzelunterschrift, wurde gewählt: Hans Villiger, von Muri (Aargau), in Sarnen; ferner ist der Buchhalter Adalbert Frunz, von und in Sarnen, befugt, rechtsgültig einzeln zu zeichnen.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Olten-Gösgen

Konfiserie und Patisserie. — 1921. 30. September. Die Firma **Frau Elise Hässig**, in Olten, Konfiserie und Patisserie mit Erfrischungsraum (S. H. A. B. Nr. 207 vom 12. August 1920), ist zufolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Landwirtschaftliche Bedarfsartikel usw. — 1. Oktober. Walter Frey, Kaufmann, von Wangen b. Olten, und Walter Wullschleger, Kaufmann, von Vordemwald (Aargau), beide in Olten, haben unter der Firma **Frey & Wullschleger**, in Olten, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1921 begonnen hat. Kaufmännisches Bureau und Generalvertretungen in landwirtschaftlichen Bedarfsartikeln. Martin Distelistrasse 3.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

1921. 20. September. Unter der Firma **Baugenossenschaft Allschwil** gründet sich mit Sitz in Allschwil eine Genossenschaft, bestehend aus Handwerkmeistern und sonstigen Interessenten in Allschwil, mit dem Zweeke, zur Behebung der Arbeitslosigkeit und Milderung der Wohnungsnot einfache, solide Wohnhäuser zu erstellen, die an in Allschwil Niedergelassene zum Selbstkostenpreise abgegeben werden sollen. Die Statuten sind am 15. August 1921 festgestellt worden. Zum Eintritt in die Genossenschaft ist erforderlieh dio Verpflichtung, für mindestens 30 % der Akkordsumme der übernommenen Arbeiten und Materiallieferungen Anteilscheine von je Fr. 200 einzulösen, welehe nach dem Verkauf der einzelnen Häuser prozentual, ohne Zinsvergütung, zurückbezahlt werden. Die Mitglieder haften auf Grund ihrer Anteilscheine prozentual für den Verlust, welcher durch die Verkäufe oder Vermietungen der Liegenschaften entstehen. Im weitern haften sie solidarisch für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft gegenüber Dritten. Der Austritt kann jederzeit erfolgen; wer aber vor der Liquidation der Genossenschaft austritt, verliert das Anrecht auf seine Anteilscheine, die dann Eigentum der Genossenschaft werden. Die Genossenschaft tritt nach Verkauf des letzten Wohnhauses in Liquidation. Sollte inbetreff der Arbeitslosigkeit und der Wohnungsnot keine Besserung eintreten und die Gemeinde Allschwil zu einem neuen Projekto wieder eine Subvention bewilligen, so kann die Genossenschaft durch Beschluss zur Ausführung fraglichen Projektes bestehen bleiben. Die Genossenschaft beabsichtigt keinen Gewinn zu erzielen. Die Organe der Genossenschaft sind: der aus 3 Mitgliedern bestehende Vorstand, die Generalversammlung und die Rechnungsrevisoren. Die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft führt der Präsident kollektiv mit dem Vizepräsidenten oder dem Aktuar. Mitglieder des Vorstandes sind: Jakob Vogt-Küstner, Baumeister, von Allschwil, Präsident; Albin Simon, Architekt, von Schönenbuch, Vizepräsident; Hans Corvini, Buchhalter, von Epiquerez (Bern), Aktuar; sämtliche wohnhaft in Allschwil.

Berichtigung zur Eintragung vom 28. September 1921 betreffend die **Vereinigte Farben- & Lackfabriken**, in München, Zweigniederlassung in Muttenz (S. H. A. B. Nr. 242 vom 1. Oktober 1921, Seite 1920). Der Name des Prokuristen ist nicht Karl Reiniger, sondern Karl Reinger.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona

Coloniali, droghe, tabacchi, ecc. — 1921. 3 ottobre. Titolare della ditta **Conza Spartaco**, in Bellinzona, è Spartaco Conza di Eligio, da Rovio, domiciliato in Bellinzona. Coloniali, droghe, tabacchi, ecc.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Cossonay

1921. 29 septembre. La **Caisse Raiffeisen de Crédit Mutuel de Daillens**, société coopérative dont le siège est à Daillens (F. o. s. du c. du 11 juin 1911, page 978), a, dans son assemblée générale du 21 décembre 1920, nommé comme secrétaire: Henri Mercier, négociant, do Daillens, y domicilié, en remplacement de Armand Francillon, démissionnaire.

Bureau de Lausanne

Ventes en commission. — 21 septembre et 1er octobre. Le ehef de la maison **Marie Page**, à Lausanne, est Marie Joséphine, fille d'Isidore Page, de Châtonnaye (Fribourg), domiciliée à Lausanne. Vente en commission de tous objets mobiliers usagés, ainsi que vêtements, lingerie, literie, etc.; toutes ventes en commission, vente aux enchères de mobiliers à domicile. Passage Jean Muret 7, à l'enseigne «Salle de Ventes en Commission».

20 juin et 3 octobre. Il a été constitué suivant statuts du 8 février 1920, sous la raison sociale **Crèche italienne de Lausanne (Asilo infantile italiano di Losanna)**, une association qui a son siège à Lausanne et qui a pour but de recueillir, surveiller et élever, ne fût-ce que pendant la journée, moyennant paiement d'une finanee minime, les enfants italiens que leurs parents sont empêchés de garder ou de nourrir. Toute personne désirant faire partio de l'association devra en faire la demande par écrit au conseil d'administration. La qualité de membre se perdra soit par décès, soit par démission écrite adressée au conseil, soit par radiation. Les membres de l'association doivent payer une cotisation annuelle de fr. 10. Sont considérés comme membres fondateurs, ceux qui, au moment de sa constitution, ont versé une somme minimum de fr. 100 et membres bienfaiteurs ceux qui versent la dite somme dans la suite. Aucun apport n'est exigé de la part des membres. L'association est administrée par un conseil d'administration composé comme suit: un directeur, un président, un vice-président, un secrétaire, un caissier et six conseillers au minimum. Le président ou le vice-président, conjointement avec le secrétaire ont la signature sociale. Le président est Constant Manera, négociant; le vice-président Martin Ferraris, entrepreneur, et le secrétaire Baptiste Fiore, négociant, les trois d'origine italienne, domiciliés à Lausanne. Bureau de la société: Avenue de Rumine 8.

Epicerie, mercerie, etc. etc. — 1er octobre. La raison **Félix Rossier**, épicerie, mercerie, tabacs, cigares, vins et liqueurs, à Lausanne (F. o. s. du c. du 4 février 1919), est radiée ensuite de remise de commerce.

Laiterie, fromages, etc. — 3 octobre. La raison **Godel Maurice**, laiterie, fromages, beurre et oeufs, à Lausanne (F. o. s. du c. du 17 septembro 1920), est radiée ensuite de remise de commerce.

Bureau de Vevey

25 août. Suivant procès-verbal authentique reçu par Me Mandrin, notaire, à Montreux, et sous la raison sociale: **«Sam» Fabrique de Meubles en Jonc et Vannerie S. A., Montreux** il a été créé une société anonyme qui a son siège à Montreux et pour but: a) l'acquisition, pour le prix de cent cinquante millo francs, des immeubles, mobilier, matériel d'exploitation, matières premières et marchandises, constituant l'actif de la masse J. Minnet, fabrique de meubles en jonc et vannerie, actuellement en faillite, suivant inventaire de l'office des faillites de Montreux, portant la date du 21 avril 1921 et produit; b) l'achat de matières premières et fabrication de meubles en jonc et de tout genre; c) l'exploitation commerciale, par achat et vente, de matières premières et objet bruts ob fabriqués, rentrant dans le domaine de la vannerie en général, soit directement, soit par gérance ou location; d) la société pourra s'intéresser à d'autres affaires ou entreprises qu'elle estimera utiles à son développement. Les statuts portent la date du 9 juin 1921. La durée de la société est illimitée. Le capital social est de fr. 75,000 (soixante-quinze mille francs), divisé en 150 actions de fr. 500 chacune, nominatives, dont 50 actions d'apport attribuées: 25 actions à la Banquo do Montreux et 25 actions à M. Gustavo Blanc à Montreux, en paiement de créances contre J. Minnet suivant prospectus portant la date du 6 mai 1921, produit. Les publications do la société ont lieu dans la Feuille d'Avis de Montreux et le Messager de Montreux, paraissant à Montreux. La société est représentée par un conseil d'administration de 3 à 7 membres. Elle est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective de deux administrateurs. Les membres du conseil d'administration sont: Ernest Mayor, du Châtelard-Montreux, agriculteur, domicilié à Clarens; Jules Pilivet, des Planches, avocat, domicilié à Clarens; Gustave Blanc, du Châtelard, agriculteur, domicilié à Vernex; Josef Gerber, de Hersiwil (Soleure), fondé de pouvoirs à la Banque de Montreux, domicilié à Pallens. Rue du Petit Clos.

1er octobre. La société coopérative **Union Coopérative de Gypserie et Peinture de Vevey**, dont le siège est à Vevey (F. o. s. du c. du 7 septembro 1904, n° 345, page 1378), est radiée d'office ensuite de décision du Tribunal cantonal vaudois et conformément à l'art. 16 al. 3 de l'ordonnance du Conseil fédéral du 16 décembre 1918.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau Brig

Pferdehandel, Wirtschaft usw. — 1921. 3. Oktober. Infolge Konkurses ist die Firma **Guillaume Perrig**, in Brig, Pferdehandel, Pension und Wirtschaft (S. H. A. B. Nr. 117 vom 7. Mai 1921, Seite 928), erloschen.

3. Oktober. **Elektrizitätswerk Brig-Naters**, Aktiengesellschaft, in Brig (S. H. A. B. Nr. 167 vom 29. Juni 1920, Seite 1247). Aus dem Verwaltungsrato der Gesellschaft ist ausgeschieden: Dr. Alfred Clausen, in Brig, und dessen Unterschrift erloschen. An dessen Stelle wurde gewählt Advokat Oscar Walpen aus Binn, in Brig, ohno Zeichnungsberechtigung.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

Atelier de mécanique de précision. — 1921. 12 août. La société en nom collectif **Vaucher et Vieot**, à Peseux, atelier de mécanique de précision (F. o. s. du c. du 20 juillet 1921, n° 179, page 1476), est dissoute sans avoir commencé ses opérations. Cette raison est radiée. Il n'y a point de liquidation en raison du fait qu'il n'existe ni actif ni passif de la société.

Bureau du Locle

Comestibles, primeurs. — 20 septembre. Inscription d'office ordonnée par le bureau du registre du commerce du Locle, conformément à l'art. 26, al. 2, du règlement du 6 mai 1890:

Le chef de la maison **Albert Jeanrenaud**, au Locle, est Albert Jeanrenaud, originaire de Môtiers, négociant, domicilié au Locle. Comestibles, primeurs. Rue du Temple n° 7.

Genf — Genève — Ginevra

1921. 24 septembre. Suivant procès-verbal dressé par Me B. de Budé, notaire, à Genève, le 2 septembre 1921, et projet de statuts datés du même jour y annexé, il s'est constitué, sous la dénomination de **Photographia-Genève, société anonyme**, une société anonyme qui a pour objet l'exploitation de tous établissements photographiques, la représentation de tous procédés photographiques et de reproduction de gravures, ainsi que tous commerces, industries se rapportant à ce genre d'industrie et commerce. Son siège est à Genève. Sa durée est indéterminée. Le capital social est de dix mille francs (fr. 10,000), divisé en 100 actions de fr. 100 chacune. Les actions sont nominatives. Louis Schilling fait apport à la société de l'établissement de photographie qu'il exploite à Genève, comprenant matériel, marchandises et divers débiteurs suivant inventaire en date du 2 septembre 1921. En contre-partie de cet apport qui est consenti pour le prix de cinq mille trois cents francs, il est remis à Louis Schilling 53 actions de la société entièrement libérées. Les convocations de l'assemblée générale ont lieu par des lettres chargées adressées à chaque actionnaire huit jours au moins avant la réunion. Toute publication émanant de la société a lieu par la voie de la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de un à trois membres. Le conseil d'administration détermine les personnes appelées à représenter la société. Dans sa séance du 2 septembre 1921, le conseil d'administration a décidé que la société serait engagée par la signature individuelle d'un administrateur. Le premier conseil est composé de deux membres qui sont: Louis Schilling, négociant, de Bâle, à Genève, et Gustave Pertsch, ingénieur, de Zurich, à Plainpalais. Siège social: Rue Petitot n° 4.

30 septembre. Suivant procès-verbal d'assemblée générale dressé par Me Sautter, notaire, à Genève, le 23 septembre 1921, et statuts y annexés, il a été constitué sous la dénomination de: **Société immobilière la Petite Ferme**, une société anonyme ayant pour objet l'acquisition pour le prix de onze mille francs, l'exploitation et la vente ou l'échange d'une propriété sise à Collex, parcelle 2405, feuille 23, de 58 ares 26 mètres 50 décimètres avec le bâtiment n° 263, et éventuellement d'autres immeubles adjacents. Son siège est à Collex (commune de Collex-Bossy). Sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à la somme de neuf mille francs (fr. 9000), divisé en 45 actions de deux cents francs chacune. Les actions sont nominatives. La société est administrée par un conseil d'administration composé de un à trois membres. Pour les actes à passer ou les signatures à donner, la société est valablement engagée par la signature de l'administrateur unique lorsque le conseil n'est composé que d'un membre, ou par la signature d'un ou plusieurs administrateurs porteurs d'une délégation du conseil ou par la signature de la majorité des membres de ce conseil lorsqu'il est composé de plusieurs personnes. Les publications émanant de la société seront valablement faites par des avis insérés dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. Pour la première période, Albert Compagnon, de Carouge (Genève), clerc d'avocat, à Genève, a été désigné comme seul administrateur.

Usine de mécanique, machines spéciales, etc. — 1er octobre. **Société Anonyme des Anciennes Usines Max Thum**, ayant son siège à Lancy (F. o. s. du c. du 19 juillet 1920, page 1399). Charles Nicodet, hôtelier, de Crans et Marchissy (Vaud), aux Planches-Montreux, a été nommé membre du conseil d'administration. L'administrateur et directeur Albert Darier, démissionnaire, est radié.

Entreprise générale du bâtiment. — 1er octobre. La raison **L. Leuba**, aux Acacias (Carouge) (F. o. s. du c. du 21 juin 1918, page 1006), est radiée ensuite de l'entrée du titulaire dans la société ci-après constituée.

Léon-Louis Leuba et Julien-Marc-Adolphe Leuba, tous deux fils de Jean-Marius Leuba, de Genève, y domiciliés, ont constitué aux Acacias (Carouge), sous la raison sociale: **Leuba frères**, une société en nom collectif qui a commencé le 1er octobre 1921 et a repris, dès cette date, la suite des affaires ainsi que l'actif et le passif de la maison «L. Leuba», ci-dessus radiée. Entreprise générale du bâtiment et de travaux publics. 6—8, Avenue Industrielle.

Articles pour automobiles, motos, etc. — 1er octobre. Léon-François Burdet, de Veyrier, domicilié à Genève, et Emile-Francis Pollien, de Genève, domicilié à Plainpalais, ont constitué à Plainpalais, sous la raison sociale: **L. Burdet et Cie**, une société en nom collectif qui a commencé le 15 septembre 1921. Représentation générale d'articles pour automobiles, motos et cycles et articles en caoutchouc. 6, Rue de la Muse.

Regina Hotel Jungfraublick und Rugen Hotel A. G., Interlaken

Die Gläubigerversammlung der Inhaber der Partial-Obligationen des 4¼ % Hypothekaranleihens von ursprünglich Fr. 1,200,000, jetzt noch Fr. 1,136,000, vom 17. August 1921 hat das Sanierungsprojekt genehmigt. Da gegen die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 207 vom 22. August 1921, nichtamtlicher Teil, publizierten Beschlüsse innert nützlicher Frist keine Einsprachen erhoben wurden, sind sie in Rechtskraft erwachsen und für alle Partialgläubiger rechtsverbindlich.

Die Inhaber von Partialobligationen werden nun hiermit aufgefordert, ihre Titel mit allen noch nicht eingelösten Coupons bis längstens den **31. Oktober 1921** der Vertreterin der Gläubigergemeinschaft, **Schweizerische Volksbank in Bern**, vorzuweisen oder einzusenden, damit die Beschlüsse, soweit erforderlich, auf den Titeln mittelst Abstempelung vorgemerkt werden können. (V 180)

Bern, den 4. Oktober 1921.

Der Verwaltungsrat.

Société Immobilière du Léman

Les délégataires de l'Emprunt de fr. 220,000 de la Société Immobilière du Léman sont convoqués pour le mercredi 12 octobre courant, à 2 heures de l'après-midi, au bureau du directeur de la Caisse Populaire d'Epargne et de Crédit à Lausanne, avec l'ordre du jour suivant:

Prolongation de l'échéance de l'emprunt de 5 ans soit jusqu'au 15 octobre 1926. (V 177[1])

Elévation du taux de l'intérêt à 6 %.

Le conseil d'administration de la société débitrice.
L'Etablissement Gérant de la grosse.
Caisse Populaire d'Epargne et de Crédit:
Le directeur: **J. Martin.**

Berlinische Lebens-Versicherungs-Gesellschaft (Alte Berlinische) gegründet 1836

Direktion für die Schweiz: C. O. Köcher, Basel, Holbeinstr. 80

Aktiva — Bilanz für das 84. Geschäftsjahr 1920 — **Passiva**

Mk.	Pf.			Mk.	Pf.
13,046,116	90	Wertschriften.	Aktienkapital	3,000,000	—
10,869,936	14	Darlehen und Vorauszahlungen auf Policen.	Statutarische Reserve	300,000	—
213,223,960	20	Hypothekarische Anlagen.	Prämienreserven	250,733,565	71
3,965,177	32	Liegenschaften.	Prämienüberträge	16,261,784	86
55,882,871	51	Schuldforderungen an öffentlich-rechtliche Körperschaften.	Reserve für unerledigte Versicherungen	2,642,993	80
15,647,397	19	Guthaben bei Banken und Postscheckkonto.	Sonstige Reserven	4,898,326	94
4,000,000	—	Wechsel.	Abrechnungsausstand aus Rückversicherungsverträgen	396,621	68
359,281	80	Kassabestand.	Gewinnreserven der Versicherten	21,054,816	02
1,349,984	16	Abrechnungsguthaben aus Rückversicherungsverträgen.	Sonstige Passiva	36,877,386	70
2,400,000	—	Verpflichtungen der Aktionäre.	Gewinn	3,665,911	04
10,560,205	63	Guthaben bei Agenten und Versicherten.			
2,526,897	43	Rückständige Zinsen und Mieten.			
5,999,584	47	Sonstige Aktiva. (B. 69)			
339,831,412	75			339,831,412	75

Berlin, den 22. September 1921.

Berlinische Lebens-Versicherungs-Gesellschaft
Mädje. Dr. Wolff.

Leipziger Lebensversicherungs-Gesellschaft auf Gegenseitigkeit (Alte Leipziger)

vormals Lebensversicherungs-Gesellschaft zu Leipzig (errichtet 1830)

Aktiva — **Bilanz am 31. Dezember 1920** — Passiva

Mk.	Pf.			Mk.	Pf.
62,407,978	48	Wertschriften.	Ausgleichungsfonds der Todesfallabteilung	1,680,278	—
30,361,253	30	Darlehen und Vorauszahlungen auf Policen.	Ausgleichungsfonds der Lebensfallabteilung	39,000	—
371,618,899	90	Hypothekarische Anlagen.	Sicherheitsfonds J f. Invaliditäts-Zusatzversicherungen	18,598	36
2,430,000	—	Liegenschaften (Gesellschaftsgebäude zu Leipzig).	Fonds für Kriegssonderbeiträge	9,062	06
41,925,000	—	Schuldforderungen an öffentlich-rechtliche Körperschaften.	Fonds für fremde Währung	12,097,432	58
4,541,525	34	Guthaben bei Banken und Postcheckkonto.	Prämienreserve	435,053,659	95
137,133	26	Kassabestand. (B. 72)	Prämienübertrag	30,074,713	25
1	—	Mobiliar und Material.	Reserve für unerledigte Versicherungen	6,487,475	44
69,084	88	Abrechnungsguthaben a. Rückversicherungsverträgen.	Gewinnreserven der Versicherten	29,570,486	79
15,126,770	13	Guthaben bei Agenten und Versicherten.	Abrechnungsausstand a. Rückversicherungsverträgen.	93,142	01
6,611,908	37	Rückständige Zinsen und Stückzinsen.	Schuldverpflichtungen	1,446,981	92
422,357	99	Darlehen an den österreichischen Staat.	Pensions- und Fürsorgeeinrichtung des Personals	2,376,106	36
16,368,533	22	Kriegsschädenhaftung der Kriegsversicherten.	Verschiedene Kreditoren und sonstige Passiva	21,281,595	96
			Gewinn des Jahres 1920	11,791,913	19
552,020,445	87			552,020,445	87

Leipzig, den 31. August 1921.

Leipziger Lebensversicherungs-Gesellschaft auf Gegenseitigkeit (Alte Leipziger)
Dr. Walther. **Riedel.**

Bremer Spiegelglas-Versicherungs-Gesellschaft auf Gegenseitigkeit, zu Bremen

A. Aktiva — Bilanz für den Schluss des Geschäftsjahres 1920 — **B. Passiva**

Mk.	Pf.		Mk.	Pf.
		Forderungen:		
—	—	a) Rückstände der Versicherten.		
124,256	97	b) Aussenstände bei General-Agenten beziehungsweise Agenten.		
471,942	69	c) Guthaben bei Banken.		
14,168	22	d) im folgenden Jahre fällige Zinsen, soweit sie anteilig auf das laufende Jahr treffen.		
650	—	e) im folgenden Jahre fällige Mieten, soweit sie anteilig auf das laufende Jahr treffen.		
184,685	10	Kassenbestand.		
		Kapitalanlagen:		
1,211,150	—	a) Hypotheken und Grundschulden.		
352,797	40	b) Wertpapiere.		
35,000	—	Hypothekenfreier Grundbesitz.		
1	—	Inventar.		
—	—	Fehlbetrag. (B. 60)		
2,394,651	38		2,394,651	38

	Mk.	Pf.
Ueberträge auf das nächste Jahr:		
a) für noch nicht verdiente Prämien (Prämienüberträge)	1,000,000	—
b) für angemeldete, aber noch nicht bezahlte Schäden (Schadenreserve)	806,314	33
Sonstige Passiva:		
a) Gewinnreserve, Ueberschuss aus frühern Jahren	89,528	81
b) Guthaben von Agenten und Beamten der Gesellschaft	82,681	39
Reservefonds	297,624	32
Spezial-Reservefonds:		
a) für aussergewöhnliche Fälle	80,000	—
b) für Organisationszwecke	20,000	—
Ueberschuss	18,502	53

Bremen, den 15. April 1921. Vorstehenden Abschluss geprüft und richtig befunden.

Der Verwaltungsrat: Dr. **Tebelmann. Reinh. Schipper. Conr. H. Becker.**

Die Direktion: **A. Mahlstedt**, Direktor. **W. Guthe**, stellvertr. Direktor.

CONCORDIA, Cölnische Lebens-Versicherungs-Gesellschaft zu Köln am Rhein

Aktiven — Rechnungsabschluss für den Schluss des Geschäftsjahres 1920 — **Passiven**

Mk.	Pf.		Mk.	Pf.
		Zinstragende Anlagen:		
13,500,043	93	Wertschriften.		
10,547,343	78	Darlehen und Vorauszahlungen auf Policen.		
115,831,301	23	Hypothekarische Anlagen.		
2,022,633	02	Liegenschaften.		
71,027,578	41	Schuldforderungen an öffentl.-rechtl. Körperschaften.		
1,659,607	61	Guthaben bei Banken und Postscheckkonto.		
		Werte mit herabgesetztem oder ohne Zinsertrag:		
12,297	83	Kassabestand.		
60,000	—	Mobiliar und Material.		
781,809	63	Abrechnungsguthaben aus Rückversicherungsverträgen.		
24,000,000	—	Verpflichtung der Aktionäre.		
		Sonstige Guthaben:		
3,017,346	75	Guthaben bei Agenten und Versicherten an fälligen, noch nicht bezahlten Prämien und Prämienraten.		
5,377,288	59	gestundeten Prämienraten.		
		Zinsen und Mieten:		
39,033	08	Ausstände.		
2,223,007	04	Stückzinsen.		
		Verschiedene Debitoren und sonstige Aktiven:		
468,960	89	Guthaben an Verschiedene.		
856,410	25	Gestundete Forderung aus Kriegsanleiheversicherungen.		
1,474,599	06	Deckungskapital für in Rückdeckung übernommene Vers. (B. 70)		
252,899,261	10		252,899,261	10

	Mk.	Pf.
Gesellschaftskapital		
Aktienkapital	30,000,000	—
Statutarische Reserve	3,000,000	—
Spezialres rven:		
Rücklage für die als vermisst gemeldeten Versicherten	51,806	91
Deckungskapital für erl., wiederaufnahmefähige Vers.	7,142	—
Rücklage für etwaige Verluste und Bedürfnisse	1,323,560	34
Rücklage für Kriegsschäden	238,474	40
Sicherheits-Rücklage } für Vers. mit Vorb. d. Ermäss.	74,326	58
Ergänzungs-Rücklage } d. Vers.-Se.	17,267	17
Sonstige Rücklagen:		
Rücklage für Grundstücke	371,989	09
Steuerrücklage für Erneuerungsscheine	50,000	—
Rücklage für Körperschaftssteuer	50,615	—
Sicherheitsrücklage für Vermögensverwaltung	180,317	19
Rücklage für Währungsverluste	2,740,459	32
Technische Reserven:		
Prämienreserve	157,956,310	10
Prämienübertrag	10,584,672	08
Reserve für unerl. Vers., Renten und Rückkäufe	1,700,893	61
Gewinnreserven der Versicherten	18,264,810	59
Abrechnungsausstand aus Rückversicherungs-Verträgen	155,581	74
Schuldverpflichtungen:		
Depositen und Kautionen	156,863	13
Nichtbezogene Dividenden der Aktionäre	18,165	—
Nichtbezogene Gewinnanteile der Versicherten	—	—
Nichtbezogene Anteile aus den Kindervers.-Kassen	245	91
Guthaben der Pensions-, Witwen- u. Waisenkasse d. Beamten	336,012	95
Verschiedene Kreditoren und sonstige Passiven:		
Guthaben Dritter	16,941,666	03
Guthaben der Sparkasse	1,681,279	27
Vorausgezogene Zinsen und Mieten	95,127	31
Ueber das Versicherungsjahr hinaus gezahlte Beitragsteile	1,984,709	78
Deckungskapital für in Rückdeckung übernommene Vers.	1,474,599	06
Gewinn	3,442,366	54
	252,899,261	10

Köln, den 24. September 1921. Der Vorstand: **Hensel.**

Compagnia di Assicurazione di Milano

contro i danni degli Incendi sulla Vita dell' Uomo e per le Rendite Vitalizie — istituita nell' anno 1826, residente in MILANO, Via Lauro N° 7, autorizzata a continuare le operazioni del Ramo Incendi nel territorio elvetico, con decreto 30 dicembre 1919 fino al 31 dicembre 1922

ATTIVO — **Bilancio al 31 dicembre 1920** — **PASSIVO**

Lire	Ct.		Lire	Ct.
215,000	—	Mutui garantiti da ipoteca.		
1,960,000	—	Beni immobili.		
9,282,922	30	Titoli diversi.		
802,521	89	Depositi in conto-corrente presso istituti di credito.		
5,783	19	Contanti in cassa.		
1	—	Mobili, polizze e placche.		
		Debitori diversi:		
1,062,006	09	a) Compagnie di riassicurazione.		
1,208,527	48	b) Agenzie della compagnia ed ispettori diversi.		
234,496	45	c) Quote di premi in corso di riscossione.		
415,814	—	d) Conti-correnti diversi.		
287,849	88	e) Sezione Vita verso Sezione Incendi per partite di giro.		
1,536,681	01	Depositi cauzionali a valore nominale. (B. 55)		
17,011,603	29		17,011,603	29

	Lire	Ct.
Capitale sociale costituito da 1602 azioni nominative a L. 1300.—	2,082,600	—
Fondo di riserva statutario costituito da quote utili degli esercizi anteriori	1,916,936	14
Sinistri rimasti a pagare	610,232	12
Riporto quote di premio per rischi non estinti al 31 dicembre 1920	2,756,884	25
Riserva straordinaria, ossia avanzo indiviso a tutto l'anno 1919	—	—
Dividendo da pagare agli azionisti	75,675	—
Creditori diversi:		
a) Compagnie di riassicurazione	2,906,101	45
b) Agenzia della compagnia ed ispettori	135,530	72
c) Premi riscossi in anticipazione	131,012	98
d) Demanio, per saldo tasse diverse	1,218,640	47
e) Interessi e fitti anticipati	133,158	72
f) Fondo di previdenza direzione, impiegati, ispettori ed agenti	617,830	14
g) Conto sopravvenienze, oscillazioni valori e conti-correnti diversi	2,221,496	90
Depositanti dei titoli a cauzione	1,536,681	01
Saldo utili dell' esercizio e redditi patrimoniali	668,823	39

Milano, il 15 maggio 1921.

Il presidente del consiglio di amministrazione: **Prospero Negri.**

Visto i Sindaci: Ing. **Giuseppe Taccani.** Rag. Prof. **Guglielmo Comotti.** Rag. Prof. **Vittorio Giussani.**

Il Direttore: Dott. **Gino Sestilli.**

Il Capo contabile generale: Rag. **Achille Aceti.**

L'UNION, Compagnie française d'assurances contre le vol et les accidents

Bilan au 31 décembre 1920

ACTIF

Fr.	Ct.	
7,500,000	—	Actionnaires.
2,036,383	30	Valeurs affectées au cautionnement (accidents du travail).
883,333	35	Valeurs affectées aux réserves mathématiques (loi du 9 avril 1898).
323,628	75	Cautionnements à l'étranger.
7,841,438	90	Valeurs en portefeuille.
165,440	84	Caisse. (B. 40)
9,618	35	Effets à recevoir.
916,271	81	Banque de France et Banquiers.
3,938,283	85	Agences diverses et Bureau de Paris, le solde dû par eux.
249,150	—	Valeurs en dépôt pour cautionnement.
23,863,549	15	

PASSIF

	Fr.	Ct.
Capital social	10,000,000	—
Réserve statutaire	570,868	55
Cautionnement accident du travail, dont fr. 1,500,000 prime versée par les actionnaires	2,000,000	—
Réserve pour risques en cours au 31 décembre 1920	1,993,944	16
Réserve pour dépréciation de valeurs	393,400	36
Réserve pour sinistres à régler	3,766,660	87
Réserve complémentaire (loi du 9 avril 1898)	122,767	73
Réserve mathématique 3 % (accidents du travail)	105,264	37
Réserve mathématique 4,25 % (accidents du travail)	570,448	31
Réserve mathématique pour autres rentes	11,587	70
Réserve à la disposition du conseil en faveur des anciens employés	20,000	—
Provision pour annulations présumées	650,573	03
Provisions de primes	794,208	23
Contribution sur les bénéfices de guerre	414,966	44
Compagnies de réassurances, le solde à leur payer	1,123,032	62
Cautionnement des agents	249,150	—
Créditeurs divers	421,498	95
Dividendes à payer : Exercice 1919	16,695	—
Solde à nouveau	638,482	83
	23,863,549	15

Paris, le 22 septembre 1921.

Certifié conforme. Le Directeur-Adjoint : **A. POTTIER.**

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle — Parte non ufficiale

Ausgabe von Banknoten

Durch Bundesratsbeschluss vom 3. Oktober wird die Schweizerische Nationalbank, gestützt auf Art. 18, zweiter Absatz, des Bundesgesetzes über die Schweizerische Nationalbank vom 7. April 1921, ermächtigt, auch weiterhin Banknoten in Abschnitten von 5 Franken und 20 Franken auszugeben.

Es werden aufgehoben: der Bundesratsbeschluss vom 3. August 1914 betreffend die Ausgabe von 5-Franken-Banknoten; der Art. 1 des Bundesratsbeschlusses vom 30. Juli 1914 betreffend die Ausgabe von 20-Franken-Banknoten und den gesetzlichen Kurs der Banknoten der Schweizerischen Nationalbank; der Bundesratsbeschluss vom 1. September 1914 betreffend die Ausgabe von 40-Franken-Banknoten durch die Schweizerische Nationalbank und der Bundesratsbeschluss vom 15. Juni 1918 betreffend Ergänzung des Art. 20 des Bundesgesetzes vom 6. Oktober 1905 über die Schweizerische Nationalbank (Notendeckung).

Der Beschluss tritt mit dem 1. Dezember d. J., dem Zeitpunkt des Inkrafttretens des Bundesgesetzes vom 7. April 1921 über die Schweizerische Nationalbank, in Kraft.

* * *

Emission de billets de banque

En application de l'article 18, 2e alinéa, de la loi fédérale du 7 avril 1921 sur la Banque nationale suisse, celle-ci est autorisée, par arrêté du Conseil fédéral du 3 octobre crt., entrant en vigueur le 1er décembre a. c., à émettre encore à l'avenir des billets de banque en coupures de 5 et de 20 francs.

Sont abrogés: l'arrêté du Conseil fédéral du 3 août 1914 concernant l'émission de billets de banque de 5 francs; l'article 1er de l'arrêté du Conseil fédéral du 30 juillet 1914 concernant l'émission de billets de banque de 20 francs et le cours légal des billets de la Banque nationale suisse; l'arrêté du Conseil fédéral du 1er septembre 1914 concernant l'émission de billets de banque de 40 francs par la Banque nationale suisse et l'arrêté du Conseil fédéral du 15 juin 1918 complétant l'article 20 de la loi fédérale du 6 octobre 1905 sur la Banque nationale suisse (couverture des billets de banque).

Contrôle fédéral des ouvrages d'or, d'argent et de platine

Poinçonnement des boîtes de montres: Septembre 1921

Bureaux	Boîtes platine	Boîtes or	Boîtes argent	Total Septembre
Bienne	—	659	3,456	4,115
La Chaux-de-Fonds	193	23,448	864	24,505
Delémont	—	81	4,668	4,749
Fleurier	—	151	1,830	1,981
Genève	171	1,314	10,731	12,216
Granges (Soleure)	—	341	8,213	8,554
Le Locle	1	2,621	1,024	3,646
Neuchâtel	—	129	7,641	7,770
Le Noirmont	—	458	5,383	5,841
Porrentruy	—	—	1,355	1,355
St-Imier	6	1,346	1,551	2,903
Schaffhouse	—	—	174	174
Tramelan	—	—	3,499	3,499
Total	371	30,548[1])	50,389	81,308
Septembre 1920	467	85,105	98,769	184,341

[1]) Dont 2,618 boîtes or à bas titres contremarquées.

Internationaler Postgiroverkehr. — Service international des virements postaux.

Ueberweisungskurse vom 5. Oktober an[1]) — Cours de réduction à partir du 5 octobre[2])

Belgique fr. 40.70; Deutschland Fr. 4.75; Italie fr. 23.—; Oesterreich Fr. -.60; République Argentine fr. 503.50 (pour 100 Pesos or); Grande-Bretagne fr. 22.—.

[1]) Abweichungen nach den Schwankungen vorbehalten. — [2]) Sauf adaptation aux fluctuations.

Postscheck- und Giroverkehr — Chèques et virements postaux

Nr. 39. Neue Beitritte. — 1. X. 1921. — Nouvelles adhésions.

Aarau: VI. 1764 Aarg. Jagdschutzverein.
Aarburg: Vb. 569 Hochuli-Jaeggi, H. & L.
Aesch (B.-L.): V. 5786 Griesbaum, Ros., Mech. Werkstätte.
Auvernier: IV. 985 Bachelin frères, vin de Neuchâtel.
Baden: VI. 1762 Knoller, Friedrich, & Co.
Balsthal: Va. 531 Rüttl-Mengisen, Ad., Zimmerei und Sägerei.
Basadingen: VIIIa. 727 Osterwald, R., Dachdecker.
Basel: V. 4524 Burckhardt, Hans, Dr. — V. 3345 Gugger, Julius, Mercerlwaren. — V. 4775 Manger, Fritz, Tee-Import. — V. 4089 Mohler, Hans, Postfach Nr. 19, Basel 2. — V. 3915 Pfeiffer, Wilhelm, Konditorei. — V. 5159 Pietsch-Rensch, Anna, Frau. — V. 5053 Rudin, Eduard, Dr. — V. 3255 Volksbund für die Unabhängigkeit der Schweiz, Sektion Basel. — V. 3349 Weckerle, Richard, Buchhandlung und Materialstelle für Naturschutz.
Bern: III. 3386 Birchler-Sauter, Ad., Pelzwarengeschäft und Kürschnerei. — III. 2849 Zentralstelle des S. A. C. für alpine Projektionsbilder. — III. 3224 Eggenschwyler, F. — III. 4102 « Eos » Red., Monatsschrift der christlichen Gruppen schweiz. Mittelschüler. — III. 1229 Gsell, W., Zahnarzt. — III. 4105 « Idrät » A.-G. für Fabrikation von Ski & Sportartikeln. — III. 3172 Korrespondenzblatt für Steuerfragen. — III. 4104 Maurer, Alb., Phot. Editeur.
Brugg: VI. 1756 Froelich-Zollinger, H., Jahrbücher, Redaktion, Administration, Verlag.
Davos-Dorf: X. 1135 Hermann-Meisser, Kaspar, Fuhrhalterei.
Davos-Platz: X. 1104 Oschwald, Max. — X. 1000 Wenk, F., Kolonialwaren.
Egliisau: VIII. 7277 Schneider, K., & Sohn, Handelsgärtnerei und Samenhandlung.
Frauenfeld: VIIIc. 681 Bach, Josef, Weinhandlung.
Genève: I. 2593 Bel Koë F. C. — I. 2207 Imexor S. A. — I. 2594 Maison Jotterand, denrées coloniales. — I. 2236 Mermet, Fanny, fourrures au Pôle-Nord. — I. 2592 Salvisberg, H., coffres forts, serrurerie. — I. 2590 Union des mobilisés français de Genève.
Hochdorf: VII. 2179 Scheitlin-Kuhn, A.
Horw: VII. 2165 Graber, C., jun.
Huttwil: IIIa. 375 Frey, Ernst, Holzhandlung. — IIIa. 228 Kantonalbank von Bern, Filiale Huttwil.
Ins: III. 3622 Gugger, Fr., Holzwarenfabrikation und Mühle.
Inwil: VII. 2173 Troxler, Xav., z. Kreuz.
Jakobstal: VIIIc. 679 Weberei Jakobstal A.-G.
Küssnacht a. R.: VII. 2166 Räber, C., Tierarzt.
Lausanne: II. 2220 Jaquenoud & Co., oeufs en gros. — II. 2216 Société philanthropique « L'Union ».
Lauterbrunnen: III. 4101 Landwirtschaftliche Genossenschaft.
Lenzburg: VI. 1519 Reiber, Max, Schreinerei.
Liestal: V. 5861 Baufonds Chrischona-Gemeinschaft.
Lugano: XIa. 322 Bernasconi, Ezio, Dr., medico per bambini.
Luzern: VII. 2177 Eglise évangélique de langue française.
Montreux: IIb. 221 Kath. Gesellenverein.
Mühlau: VI. 1760 Burkart-Melliger, J., Handlung z. Post.
Neuchâtel: IV. 984 Borelli, Victor, entrepreneur. — IV. 983 Commission de ravitaillement de la société neuchâteloise d'avicculture. — IV. 986 Cortège des vendanges. — IV. 987 Tinembart, Ernest.
Neukirch-Egnach: IX. 3034 Fortenbacher, F.
Oberwil (B.-L.): V. 5863 Seiler, Paul, Schlosser.
Olten: Vb. 559 Widmer, F. Wilh., Papiermanufaktur.
Payerne: II. 2215 Perrin, Th., médecin-dentiste.
Petit-Lancy: I. 2591 Institut Florimont.
Reiden: VII. 245 Gewerbe- und Verkehrsverein Reiden und Umgebung.
Roggwil (B.): IIIa. 376 Straub, Gebr.
Romanshorn: VIIIc. 680 Kaufmännischer Verein.
Rosental: VIIIc. 447 Graber, Rud.
St. Gallen: IX. 3041 Fisch, Johann, Verlag des Taschenzolltarifs. — IX. 2454 Grote, Fritz, Dr. med. — IX. 2424 Hafner & Berlinger, Fürstenländische Schaumweinkellerei, Bruggen. — IX. 1611 Hühne, Richard, senior. — IX. 3042 Kirst, Karl, Gartenbaugeschäft Rotmonten.
Schaffhausen: VIIIa. 531 Wildberger, Theod., Bäckermeister. — VIIIa. 902 Zollamt, Schweiz. Bahnhof.
Schleitheim: VIIIa. 816 Gemeinderatskanzlei und Steuerbureau.
Schwarzenegg: III. 3646 Burgdorfer-Wermuth, A., Handlung.
Sirnach: VIII. 8739 Gemeindeammannamt.
Solothurn: Va. 781 Baumgartner-Meier, Arthur.
Stäfa: VIII. 8752 Tobler, Emma, Modes.
Tamins: X. 1138 Gemeindekanzlei.
Thusis: X. 1137 Obstverwertungsgenossenschaft.
Turgi: VI. 1745 Wächter, Fritz, Zigarren und Zigaretten.
Vevey: IIb. 42 Dubied, A. — IIb. 423 Penard, Ad., régisseur.
Wädenswil: VIII. 1435 Aeberli, Hans, Fette und Oele en gros.
Wattwil: IX. 607 Steueramt der politischen Gemeinde.
Winterthur: VIIIb. 866 Grauf, A., Frau, Bettmacherin.
Wohlen (Aarg.): VI. 1763 Egger, Fritz, Apotheker.
Wolhusen: VII. 2172 Moser, Gottfr., Sennerei.
Zürich: VIII. 8747 Ciparisso, L., Werkzeuge. — VIII. 8750 Denzler, Eduard, Dr. med. — VIII. 8743 Enz, Oskar R., Rohselde. — VIII. 8744 Haas-Germann, Paul, Ing. — VIII. 8768 Habisreutinger, Otto, Kummetfabrikation. — VIII. 8745 Hallenbarter-Wegmann, Importhaus. — VIII. 8760 Neumann-Michael, Vertretung und Kommission. — VIII. 7085 Ruefli, Fr., Privatdetektiv. — VIII. 8761 Schilt, Arnold, Prokurist. — VIII. 7746 Schmidhauser, H., Trikotagen. — VIII. 8749 Schweiz. Dobermannpinscher-Club, Ortsgruppe. — VIII. 8730 Schweiz. Gehsport-Verband, Zentralkomitee. — VIII. 5116 Schweiz. Verband evangelischer Arbeiter und Angestellter, Sektion Zürich IV. — VIII. 8645 Thümena & Co., Möbelfabrik. — VIII. 7213 Wetter, Charles, Chemische Produkte. — VIII. 8770 Zweifel-Wild, Henry, Bellariastrasse 23.
Zug: VII. 863 Obstverband, Obstbilderwerk.
Zurzach: VI. 1761 Keusch, Martin, Tierarzt.
Cassel: V. 5830 Verlagshaus der deutschen Baptisten J. G. Oncken Nachf. (G. m. b. H.).

Annoncen-Regie: PUBLICITAS A. G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces: PUBLICITAS S. A.

On demande pour entrée de suite

bon comptable

ayant pratique et étant **au courant du service contentieux.** Situation d'avenir pour personne capable. — Offres avec copies de certificats, références, photo et prétentions de salaire sous A 32771 L à **Publicitas S. A., Lausanne.** ;2673

Banque Cantonale Vaudoise

Dépôts 5 % à 1 an

Le conseil d'administration ayant réduit le taux des dépôts à terme, les titulaires des **dépôts à 1 an 5 %** créés dès le 11 septembre 1920 au 1er septembre 1921, sont informés que leurs titres sont dénoncés à leurs échéances respectives **dès et y compris le 1er janvier 1922.**

Les titulaires auront la faculté d'obtenir le remboursement de leurs titres ou la conversion en nouveaux certificats aux conditions ci-après:

à 1 an	4½ %	-2772
à 2, 3 et 5 ans	5 %	

Les titres 5 % à 1 an échus cesseront de porter intérêt.

BRASSERIES RÉUNIES (Bomonti-Nectar)

Société anonyme à Constantinople

AVIS

Messieurs les actionnaires et porteurs de bons de jouissance sont informés que le conseil d'administration a décidé de distribuer le solde de dividende prélevé sur les bénéfices de l'exercice 1920/21, clôturé le 30 septembre 1921. (22292 X) '2769

Ce solde sera payable à partir du 5 octobre, a. c., à raison de
fr. suisses 8 par action contre remise du coupon n° 16 et
» 8 par bon de jouissance contre remise du coupon n° 17
aux caisses de la **Banque Commerciale de la Méditerranée, à Galata et à Stamboul,** et au **Crédit Lyonnais, à Galata et à Péra,** en chèques sur la Suisse, ou en monnaie suisse, dès aujourd'hui, aux caisses de la

Banque Fédérale, S. A., 8, Place du Molard, **Genève.**

Cette décision sera soumise à l'approbation de l'assemblée générale ordinaire des actionnaires qui sera convoquée ultérieurement.

Constantinople, Genève, le 3 octobre 1921.

Le conseil d'administration.

5 % Société des Hôtels Splendide-Royal & Excelsior à Aix-les-Bains

Les coupons au 1er octobre 1921, des obligations de l'emprunt ci-dessus, sont payables dès ce jour en **Francs français 12.50:**

à **Genève:** à la Société de Banque Suisse, ainsi qu'à ses agences;
à **Lausanne:** au Comptoir d'Escompte de Genève;
à **Montreux:** à la Banque de Montreux; (22296 X) 2775 !
à **Vevey:** à l'Union de Banques Suisses.

Buchhaltungsbureau Hermann Frisch

ZÜRICH 6
Weinbergstrasse 57
Gegründet 1899
besorgt

Einrichtung und Nachtragung von Buchhaltungen aller Systeme, Bilanzen, Revisionen, Ordnen und Nachtragen vernachlässigter Bücher, Expertisen, Steuerangelegenheiten etc. ;2556

Oeffentliches Inventar

Erblasser: **Häni Jakob,** Niklausen sel., von Wengi, gew. Müllermeister und Teilhaber der Firma Jb. Häni & Sohn, mech. Heuschneidere, und Fourragehandlung in Suberg, Amt Aarberg.

Eingabefrist bis und mit 31. Oktober 1921:

a) Für Forderungen und Bürgschaftsansprachen beim Regierungsstatthalteramt Aarberg.
b) Für Guthaben des Erblassers: bei Notar Joh. Möri in Lyss.

Für nicht angemeldete Forderungen und Bürgschaften haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 509 Z. G. B.). -2677

Der Beauftragte: Möri, Notar.

Zu vermieten

per 1. Januar 1922
ca. 700 m² gedeckte

Lagerräume

mit Geleiseanschluss in Wallisellen.

Anfragen unter A 3978 Z an Publicitas A.-G., Zürich.

Banque nationale de Crédit

PARIS

Capital Fr. 500,000,000
Réserves Fr. 92,000,000

330 Succursales en France '1683
4 Succursales dans les pays rhénans

Toutes Opérations de Banque

KAPITALBETEILIGUNG

mit Fr. 30,000 bis Fr. 100,000 als

aktiver Teilhaber

auf dem Platze Bern, **sucht** tüchtiger Kaufmann. Auskunft erteilt das Treuhand- & Revisions-Kontor, **E. Eichenberger,** Schläflistrasse 10, **Bern.** ;2770

ERKLÄRUNG

Es herrscht unter meiner früheren geehrten Kundschaft immer noch die irrige Ansicht, meine Engros-Kräuter-Firma an der Talstrasse 20 in Zürich sei mit der

„Kräuter Schönenberger Détail A. G." Zürich, Talstrasse 20

identisch. Ich erkläre desshalb, dass ich mein Kräuter-Détailgeschäft schon seit mehr als 3 Jahren an obige A. G. verkauft habe, weder im Verwaltungsrat obiger A. G. bin, keinerlei Verpflichtungen der « Kräuter Schönenberger Détail A. G. » anerkenne, nicht Aktionär bin und bis auf weiteres keinen Kräuter-Detailhandel führe. Obige A. G. bezieht lediglich, wie auch andere Kräuterhäuser der Schweiz, von meinem Engros-Haus die verschiedenen Heilkräuter und Spezialitäten, deren Bezug ich daher nach wie vor dem geehrten Publikum bestens empfehle. Das mir seit Jahren geschenkte Zutrauen bitte daher gefl. meinen Wiederverkäufern und auch mir weiterhin bewahren zu wollen. ;2771

Karl Schönenberger-Steiger, Engros-Verkaufsbureau
Zürich, Talstrasse 20 **Herisau,** Bahnhofstrasse
Telephon Herisau 475.

Etude de Me Emile Sautebin, notaire, à Moutier

Avis de produire

Les personnes qui ont des réclamations à formuler, même pour cautionnement, contre la succession de M. **James Giger-Sautebin,** vivant droguiste à **Reconvilier,** sont priées de s'annoncer en l'Etude du notaire soussigné jusqu'au **20 octobre 1921.** (7336 H) 2776 !

Moutier, 5 octobre 1921.

Par commission: **Sautebin,** not.

Schweizerische Finanzgesellschaft in Liq.

LUZERN

Teilweise Rückzahlung des Aktienkapitals

Wir bringen hiermit unseren HH. Aktionären zur Kenntnis, dass der Verwaltungsrat beschlossen hat, eine Rückzahlung von 50 % des Aktienkapitals unserer Gesellschaft vorzunehmen.

Die **Rückzahlung** von

Fr. 500 per Aktie von Fr. 1000
Fr. 2500 per Zertifikat von 5 Aktien
Fr. 5000 per Zertifikat von 10 Aktien

erfolgt vom 5. Oktober 1921 an gegen Vorweisung der Titel, die abgestempelt werden, bei der **Schweizerischen Nationalbank** und bei den dem **Kartell Schweizerischer Banken** oder dem **Verband Schweizerischer Kantonalbanken** angehörenden Instituten. (4641 Lz) 2714 !

Luzern, den 27. September 1921.

Der Verwaltungsrat.

Société Financière Suisse en liq.

LUCERNE

Remboursement partiel du capital-actions

Nous portons à la connaissance de MM. nos actionnaires que le conseil d'administration a décidé un remboursement de 50 % du capital-actions de notre société, soit

Fr. 500 par action de fr. 1000
Fr. 2500 par certificat de 5 actions
Fr. 5000 par certificat de 10 actions

Le **remboursement** s'effectuera dès le 5 octobre 1921 à la **Banque Nationale Suisse** et auprès des Banques qui font partie du **Cartel de Banques Suisses** ou de l'**Union des Banques Cantonales Suisses,** contre présentation des titres qui seront estampillés. (4641 Lz) 2714 !

Lucerne, le 27 septembre 1921.

Le conseil d'administration.

Buchdruckerei POCHON-JENT & BÜHLER in Bern — Imprimerie POCHON-JENT & BÜHLER à Berne